# Tập san Quản lý 23-03 – Văn bản đính kèm A

# Chỉ dẫn Ngôn ngữ Gia đình

## Mục đích và Khung hình

Mục đích của chỉ dẫn này là nhằm nhận diện và hiểu nền tảng ngôn ngữ của mỗi em để hỗ trợ và tăng cường sự phát triển ngôn ngữ. Khi người lớn hiểu những trải nghiệm đã qua về (các) ngôn ngữ của trẻ em, họ có thể xây dựng dựa vào những trải nghiệm đó và hỗ trợ một cách tốt hơn sự phát triển của trẻ, bằng cách khẳng định và nuôi dưỡng ngôn ngữ và văn hóa ở nhà cho trẻ nhằm hỗ trợ chúng nói được nhiều thứ ngôn ngữ và biết đọc biết viết bằng cả tiếng Anh và (các) ngôn ngữ ở nhà.

Thông tin này sẽ được sử dụng để thông báo và lên kế hoạch chương trình giảng dạy, phát triển các chiến lược được sử dụng trong thiết lập việc học, tạo ra các cơ hội phát triển nghề nghiệp và nhằm tăng cường sự gắn kết gia đình để nâng cao sự hỗ trợ cho các trẻ là những người học biết hai ngôn ngữ (dual language learner, DLL).

Sự nhận định tình trạng được đưa ra đối với người học biết hai ngôn ngữ dựa vào kết quả của chỉ dẫn này khác với sự chỉ định dành cho người học biết tiếng Anh (English learner, EL) trong hệ thống từ Chuyển dịch Mẫu giáo đến lớp 12 (Transitional Kindergarten through 12th grade, TK-12). Sự nhận diện người học biết hai ngôn ngữ trong trường mẫu giáo không xác lập sự chỉ định EL hoặc bảo đảm các dịch vụ EL trong TK-12. Các học sinh nhập trường trong hệ thống TK-12 sẽ cần đi qua quá trình nhận diện người học biết tiếng Anh, bao gồm sự hoàn thành bản khảo sát ngôn ngữ ở nhà (home language survey, HLS) của học khu và Bản đánh giá Khả năng thành thạo Ngôn ngữ Tiếng Anh (English Language Proficiency Assessments for California, ELPAC) của Bang California khi gia nhập hệ thống Chuyển dịch Mẫu giáo (Transitional Kindergarten, TK) hoặc Mẫu giáo, theo yêu cầu của luật liên bang và tiểu bang.

## Hướng dẫn

Người ký kết hợp đồng chương trình Mẫu giáo Bang California (California State Preschool, CSPP) phải tuân thủ các chỉ thị trong Tập san Quản lý (Management Bulletin, MB) 23-03 khi thực hiện chỉ dẫn này.

Khi cung cấp chỉ dẫn, người ký kết hợp đồng CSPP có thể sử dụng ngôn ngữ sau đây để cam đoan và trấn an các phụ huynh và gia đình có lo lắng về hệ quả của sự nhận diện DLL ở trường mẫu giáo và mối quan hệ với tình trạng của người học biết tiếng Anh trong hệ thống TK-12:

* Sự nhận diện con của bạn là người biết hai ngôn ngữ trong CSPP nghĩa là con của bạn sẽ hưởng lợi từ sự hỗ trợ bổ sung từ chương trình để phát triển cả các kỹ năng ngôn ngữ ở nhà và kỹ năng ngôn ngữ Tiếng Anh. Sự nhận diện này sẽ chỉ phục vụ các em ở trường mẫu giáo và nó khác biệt với bất kỳ một quá trình nhận diện hay hỗ trợ chương trình nào đó mà đứa trẻ có thể nhận được như là một người học biết tiếng Anh trong hệ thống Chuyển dịch Mẫu giáo hoặc Mẫu giáo.

## Chỉ dẫn Ngôn ngữ Gia đình

### 1.) Con của bạn nghe (các) ngôn ngữ nào ở nhà?

*Câu hỏi này bao gồm (các) ngôn ngữ được nói bởi bố mẹ, ông bà, anh chị em họ, gia đình mở rộng, hay những người khác sống trong nhà hoặc thăm nhà.*

### 2.) Con của bạn nghe (các) ngôn ngữ nào từ hàng xóm và cộng đồng?

*Ví dụ, với bạn bè và hàng xóm, tại nhà thờ hoặc sau các chương trình hay hoạt động ở trường. Điều này chỉ để chứng tỏ sự tiếp xúc với ngôn ngữ chứ không xác định sự thông thạo ngôn ngữ.*

### 3.) Con của bạn hiểu (những) ngôn ngữ nào?

### 4.) Con của bạn nói (những) ngôn ngữ nào?